

**II REUNIÃO DAS COMISSÕES DE INFORMÁTICA E DE GESTÃO DA
CONVENÇÃO MULTILATERAL IBEROAMERICANA DE SEGURANÇA SOCIAL**

**II REUNIÓN DE LAS COMISION DE INFORMATICA Y DE GESTION DEL
ACUERDO MULTILATERAL IBEROAMERICANO DE SEGURIDAD SOCIAL**

**ATA DA II REUNIÃO DAS COMISSÕES DE INFORMÁTICA E GESTÃO DA
CONVENÇÃO MULTILATERAL IBEROAMERICANA DE SEGURANÇA SOCIAL**

**ACTA DE LA II REUNION DE LA COMISION DE INFORMATICA Y DE GESTION
DEL ACUERDO MULTILATERAL IBEROAMERICANO DE SEGURIDAD SOCIAL**

Os integrantes das Comissões de Informática e de Gestão constituídas pelo Comitê Técnico Administrativo da Convenção Multilateral Iberoamericana de Segurança Social, com a participação dos representantes da OISS se reúnem na cidade de Brasília, em 10 de dezembro de 2014, com a seguinte ordem do dia, a saber:

Los integrantes de las Comisiones de Informática y de Gestión consituidas por el Comité Técnico Administrativos del Convenio Multilateral Iberoamericano de Seguridad Social, con la participación de los representantes de la OISS se reunen em la ciudad de Brasilia, el día 10 de diciembre de 2014, con el siguiente orden del día:

COMISSÃO DE INFORMÁTICA

1. Planilha do sistema SIACI-IBERO sobre os formulários IBERO-1, IBERO-2 e IBERO-8, apresentado por Brasil
2. Início dos debates
3. Outros assuntos

COMISION DE INFORMATICA

1. Planilla del sistema SIACI-IBERO sobre los formularios IBERO-1, IBERO-2 e IBERO-8, presentados por Brasil
2. Início de los debates
3. Otros asuntos

COMISSÃO DE GESTÃO

1. Planilha do sistema SIACI-IBERO sobre os formulários IBERO-1, IBERO-2 e IBERO-8, apresentado por Brasil.
2. Debate sobre os fluxos operacionais relacionados com o processamento eletrônico de dados (proposto pelo Brasil).
 - a. Definição de rotinas nas situações de petição de adiamento da solicitação em determinado país.

- b. O fluxo operacional no caso dos países que não utilizem o sistema em um primeiro momento.
- c. Finalização dos processos no sistema para que não seja permitido o cancelamento remoto.

3. Outros assuntos.

COMISION DE GESTION

1. Planilla del sistema SIACI-IBERO sobre los formularios IBERO-1, IBERO-2 e IBERO-8, presentados por Brasil
2. Debate sobre los flujos operacionales con el procesamiento electrónico de datos (propuesto por el Brasil).
 - a. Definición de rutinas en las situaciones de petición de aplazamiento de la solicitud en un país en particular.
 - b. El flujo operativo en el caso de los países que no utilicen el sistema en un primer momento.
 - c. Finalización de los procesos en el sistema para que no sea permitida la cancelación remota.
3. Otros asuntos.

Presidem a reunião das Comissões o Sr. Benedito Adalberto Brunca, Secretário de Políticas de Previdência Social do Ministério da Previdência Social, e Sra. Maria da Conceição Coelho Aleixo, Coordenadora de Acordos Internacionais do INSS, do Brasil.

Presiden la reunión de las Comisiones el Sr. Benedito Adalberto Brunca, Secretário de Políticas de Previdência Social do Ministério da Previdência Social, y la Sra. Maria da Conceição Coelho Aleixo, Coordenadora de Acordos Internacionais do INSS, del Brasil.

Participaram da Presente reunião os seguintes representantes dos Países:

Participaron de la Presente reunión los siguientes representantes de los Países:

Nomes dos Membros das Comissões de Informática e Gestão / Nombres de los Miembros de las Comisiones de Informática y de Gestión	País
Benedito Adalberto Brunca	Brasil
Cinara Wagner Fredo	Brasil
Márcia Azeredo Bezerra	Brasil
Flávio Graff	Brasil
Ana Paula Bergmann	Brasil
Luíz Antonio Soares	Brasil

[Handwritten signatures and initials in blue ink on the left margin]

[Handwritten signatures and initials in blue ink at the bottom of the page]

Marcio Gomes de Araújo	Brasil
Edgardo Pezoa	Chile
Gustavo Roque Villamil	Uruguai
Juan Carlos Frutos Acosta	Paraguai
Juan Carlos Miranda	Bolívia
Alberto Mariuzzo	OISS
Baldur Schubert	OISS
Carlos Vidal Cabral Nunez	Paraguai
Ingrid Peña Fuentes	Chile
Maria da Conceição Coelho Aleixo	Brasil
Maria Diva da Silva Prudêncio	Brasil
Maria Teresa Lopéz González	Espanha
Patrícia Viviana Mirabal Fanola	Bolívia
Silvia Pierri	Uruguai
Sigfredo Gómez	El Salvador
Fernando Montenegro Valadas Martins	Portugal

As Comissões iniciaram as reuniões separadamente para apreciação da ordem do dia e em seguida as Comissões se integraram e realizaram os debates em conjunto.

Las Comisiones iniciaron las reuniones de manera separada para la presentación del orden del día, y posteriormente las Comisiones se integraron y realizaron los debates en conjunto.

Em seguida foi feita a apresentação dos participantes das comissões. O Sr. Brunca fez uma apresentação do protótipo do sistema eletrônico para operacionalização da Convenção Multilateral de Seguridade Social Iberoamericana. Trata-se de uma versão parametrizada para o Iberoamericano a partir da experiência do SIACI-Mercosul. Ressaltou que as definições e a concepção do sistema serão compartilhadas entre os países e realizada de forma coletiva.

Seguidamente fue realizada la presentación de los participantes de las Comisiones. El Sr. Brunca hizo una presentación de un protótipo del sistema electrónico para su implantación en el Convenio Multilateral de Seguridad Social Iberoamericano. Se trata de una versión parametrizada para el Iberoamericano a partir de la experiencia del SIACI-Mercosur. Resaltó que las definiciones y la concepción del sistema serán compartidas entre los países y efectuadas en forma colectiva.

Representantes do Uruguai e Paraguai questionaram porque não aproveitar a base do sistema atual, ressaltando a importância de aproveitar a experiência adquirida do sistema do MERCOSUL. Defendem manter a filosofia colaborativa/coletiva adotada no MERCOSUL, e que tanto em Tarija quanto em São Paulo se acordou promover o desenvolvimento do sistema para o acordo iberoamericano.

Representantes de Uruguay y Paraguay cuestionaron porque no aprovechar la base del sistema actual, ressaltando la importancia de aprovechar la experiencia adquirida en el sistema del MERCOSUR. Defienden mantener la filosofia

Handwritten notes and signatures in purple ink on the left margin, including the word "man" and several illegible signatures.

Handwritten signatures and initials in purple ink at the bottom of the page, including a large signature that spans across the text area.

colaborativa/colectiva adoptada en el MERCOSUR, y que tanto Tarija como em San Pablo se acordo promover para el desarrollo del sistema para el Iberoamericano.

O Sr. Brunca esclareceu que cada acordo possui suas peculiaridades, e que o Sistema parametrizado para a Convenção Iberoamericana será uma evolução do Sistema atual – SIACI. Esta versão permitirá uma construção mais ágil e de mais baixo custo para agregar alterações solicitadas pelos países, como também permitirá maior facilidade a incorporação de eventuais novos acordos bilaterais por parte de cada país.

El Sr. Brunca aclaró que cada acuerdo posee sus peculiaridades y que un Sistema parametrizado para el Convenio Iberoamericano será una evolución del Sistema actual – SIACI. Esta versión permitirá una construcción más ágil y de más bajo costo para agregar modificaciones solicitadas por los países, como también permitirá mayor facilidad para la incorporación de eventuales nuevos acuerdos bilaterales por parte de cada país.

Em seguida, iniciou-se a apresentação do protótipo.

De manera inmediata, se inició la presentación del prototipo.

Após a apresentação foi feita uma rodada de discussões.

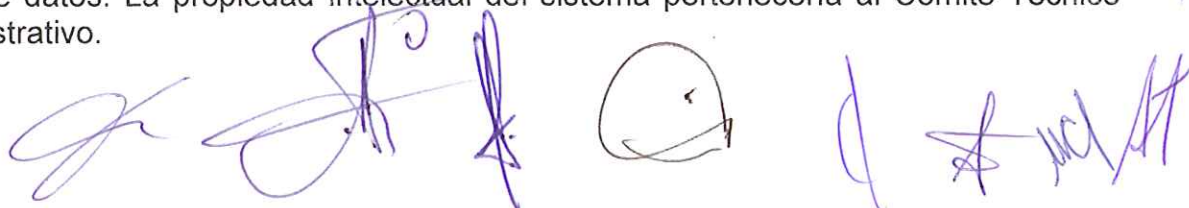
Posterior a la presentación fue hecha una ronda de discusiones.

A Sra. Maria da Conceição esclareceu que a versão apresentada é uma versão atualizada do sistema no MERCOSUL e a parametrização desse sistema representa ganhos em termos de tempo e custos de desenvolvimento. Informou que a proposta de um portal para o novo sistema poderá permitir uma única entrada de dados para os acordos Iberoamericano, MERCOSUL e acordos bilaterais.

La Sra. Maria da Conceição aclaró que la versión presentada es una versión actualizada del sistema del MERCOSUR y la parametrización de este sistema representa ventajas en términos de tempo y costo de desarrollo. Informó que la propuesta del portal para el nuevo sistema podrá permitir una única vía de acceso para los acuerdos Iberoamericano, MERCOSUR y acuerdos bilaterales.

O Sr. Brunca reforçou que, caso os países aceitem o protótipo apresentado, os custos de desenvolvimento serão arcados pelo Brasil e a ferramenta será disponibilizada aos países que tiverem interesse em utilizá-la. Todas as fontes e códigos e documentação seriam depositados na OISS. Cada país teria sua própria base de dados. A propriedade do sistema pertenceria ao Comitê Técnico Administrativo.

El Sr. Brunca reforzó que, en el caso de que los países acepten el prototipo presentado, los costos de desarrollo serán cubiertos por el Brasil y la herramienta será disponibilizada a los países que tuviesen interés de utilizarla. Todas las fuentes, códigos y documentación serian depositados en la OISS. Cada país tendría su propia base de datos. La propiedad intelectual del sistema pertenecería al Comité Técnico Administrativo.



Em seguida, o representante da OISS Sr. Alberto Mariuzzo informou sobre a importância de criar um grupo de trabalho de que a OISS assuma o papel de ponto focal para intercâmbio das propostas de todos os países, por meio da criação de um fórum.

Inmediatamente, el representante de la OISS Sr. Alberto Mariuzzo informo sobre la importancia de crear un grupo de trabajo en el que la OISS asuma el papel de punto focal para el intercambio de las propuestas de todos los países, por medio de la creación de un foro.

O representante do Chile defendeu a construção de um novo sistema para o acordo Iberoamericano, aproveitando a experiência do MERCOSUL.

El representante de Chile defendió la construcción de un nuevo sistema para el Acuerdo Iberoamericano, aprovechando la experiencia del MERCOSUR.

O representante da DATAPREV - Brasil esclareceu que se trata de um novo sistema, ou seja, de uma nova versão melhorada do sistema do MERCOSUL, com os mesmos princípios e conceitos. Reforça que essa parametrização permitirá ganhos em termos de tempo e custos, além de melhoria de usabilidade.

El representante de DATAPREV - Brasil aclaró que se trata de un nuevo sistema, o sea, de una nueva versión mejorada del sistema del MERCOSUR, con los mismos principios y conceptos. Refuerza que esa parametrización brindará ventajas en términos de tiempo y costo, además de la mejora de "usabilidad".

A representante da Bolívia disse que é importante desenvolver um método de intercâmbio de informações. Reconhece o empenho do Brasil em desenvolver essa proposta, que é a única proposta feita. E gostaria que fosse estabelecido um prazo para envio e análise de propostas por parte dos países.

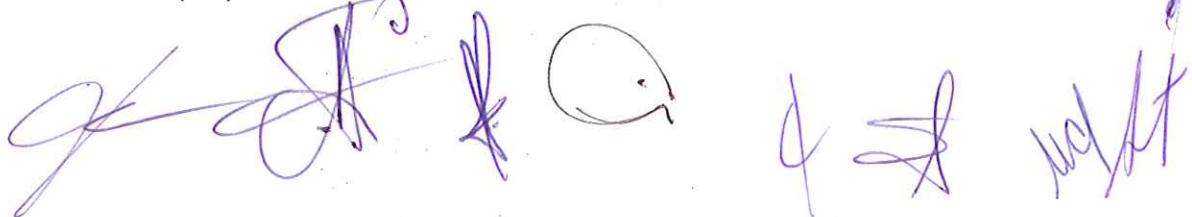
La representante de Bolivia dice que es importante desarrollar un método de intercambio de información. Reconoce el esfuerzo del Brasil en desarrollar esta propuesta, que es la única propuesta realizada. Le gustaría que fuese establecido un plazo para el envío y análisis de las propuestas por parte de los países.

O Sr. Brunca informou que a OISS é o órgão mediador e responsável por repassar as informações para os países e coordenar o processo.

El Sr. Brunca informo que la OISS es el órgano mediador y responsable por enviar las informaciones para los países y coordinar el proceso.

O representante da OISS, Mariuzzo, informou que foi criado um fórum para troca de informações. Cada país poderá ter um administrador. Por meio do fórum serão feitas sugestões de mudanças no sistema.

El representante de la OISS, Mariuzzo, informo que fue creado un foro para el intercambio de información. Cada país podrá tener un administrador. Por medio del foro serán realizadas propuestas de cambios al sistema.



O representante da OISS no Brasil – Sr. Schubert ressaltou a importância de se trabalhar em conjunto e do papel da OISS como coordenadora.

El representante de la OISS en el Brasil – Sr. Schubert resaltó la importancia de trabajar en conjunto y el papel de la OISS como coordinadora.

A Sra. Maria da Conceição esclareceu que o protótipo apresentado não se trata de uma proposta definitiva, e que todos estão de acordo sobre a necessidade de ter um sistema eletrônico para a operacionalização da Convenção. Sugeriu que fosse feita a apresentação do sistema, como um ponto de partida e que, será distribuída pela OISS uma versão do protótipo para que os países apresentem suas sugestões e críticas.

La Sra. Maria da Conceição aclaró que el protótipo presentado no se trata de una propuesta definitiva, y que todos están de acuerdo sobre la necesidad de contar con un sistema electrónico para el apoyo operativo del Convenio. Sugirió que fuese realizada una presentación del sistema, como punto de partida y que será distribuida por la OISS una versión del protótipo para que los países presenten sus sugerencias y críticas.

Após a apresentação, foram feitos alguns questionamentos que foram respondidos pela Sra. Maria da Conceição e representante da DATAPREV Sr. Márcio.

Después de la presentación, fueron realizados algunos cuestionamientos que fueron respondidos por la Sra. Maria da Conceição y el representante de la DATAPREV Sr. Márcio.

O Brasil entregará no dia 11 de dezembro na reunião do Comitê Técnico Administrativo um pen drive com todas as apresentações e documentos utilizados na reunião.

El Brasil entregará el día 11 de diciembre en la reunión del Comité Técnico Administrativo un pen drive con todas las presentaciones y documentaciones utilizadas en la reunión.

A pauta da ordem do dia da Comissão de Gestão será transferida para a próxima reunião em virtude dos debates em conjunto realizados.

El contenido del orden del día de la Comisión de Gestión será transferida para la próxima reunión en virtud de los debates realizados en conjunto.

Handwritten notes and signatures in blue ink on the left margin.

Handwritten signatures and initials in blue ink at the bottom of the page.

Conclusões:

Conclusiones:

Ficou deliberado a seguinte agenda de tarefas:

Se definió la siguiente agenda de tareas:

Até 31 de dezembro de 2014 os países deverão inscrever-se no fórum criado pela OISS indicando o administrador e os participantes das comissões jurídicas, de informática e de gestão. É importante que sejam distribuídos todos os materiais a todos os países que ratificaram o acordo.

Hasta el día 31 de diciembre de 2014 los países deberán inscribirse en el foro creado por la OISS indicando el administrador y los participantes de las comisiones jurídicas, de informática y de gestión. Es importante que sean distribuídos todos los materiales a todos los países que ratificaron el acuerdo.

Até 16 de janeiro de 2015 os países deverão enviar a OISS o resultado da planilha com o questionário dos formulários IBERO-1, IBERO-2 e IBERO-8.

Hasta el 16 de enero de 2015 los países deberán remitir a la OISS el resultado de la planilla con el cuestionario de los formularios IBERO-1, IBERO-2 e IBERO-8.

Serão realizadas nos dias 30 de janeiro e 27 de fevereiro de 2015 reuniões virtuais no fórum criado.

Serán realizadas los días 30 de enero y 27 de febrero de 2015 reuniones virtuales en el foro creado.

Será realizada uma videoconferência via skype na primeira semana de março de 2015.

Será realizada una vídeoconferencia por Skype en la primera semana de marzo de 2015.

du
m

✓

✗

→

✓

✓

✓

✓

✓

✓

✓

✓

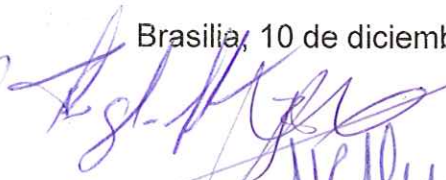
✓

Com as deliberações realizadas a reunião foi encerrada.

Con las deliberaciones realizadas la reunión fue finalizada.

Brasília, 10 de dezembro de 2014.


Brasilia, 10 de diciembre de 2014.

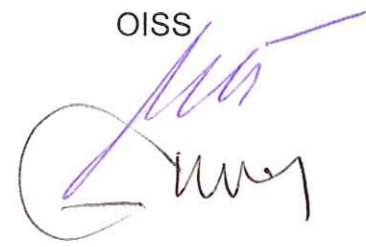
Supervisor

BRASIL

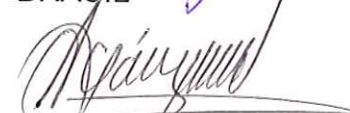

BOLIVIA


CHILE



ESPAÑA


PORTUGAL

OISS



EL SALVADOR


PARAGUAI


URUGUAI

